

Am Sonntage Septuagesimar:

„Ich bin vergnügt mit meinem Glücke.“

Uebersetzung eines Textes von Pirander:  
„Ich bin vergnügt mit meinem Stande.“  
Leipzig 1723.

Cantate  
für eine Sopranstimme.

1284



# Dominica Septuagesimae.

## „Ich bin vergnügt mit meinem Glücke.“

### ARIA.

Oboe.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Continuo.

First system of musical notation, measures 1-4. The vocal line begins with a trill (tr) and continues with a melodic line. The piano accompaniment consists of several staves with rhythmic patterns.

Second system of musical notation, measures 5-8. The vocal line has a trill (tr) at the start of measure 5. Dynamic markings include *pianissimo*, *piano*, and *piano sempre*. The lyrics begin: "Ich bin ver - gnügt mit mei - - nem Glü - - cke,"

Third system of musical notation, measures 9-12. The vocal line features trills (tr) and dynamic markings like *piano*. The lyrics continue: "das mir der lie - be Gott, das mir der lie - be Gott be - schert, ich bin ver - gnügt, — — ver -"

gnügt, ich bin ver - gnügt, ich bin ver - gnügt, ich bin vergnügt mit

mei - - - - nem Glü - cke, das mir - - - - der lie - be Gott, das mir der lie - be Gott be -

schert, - - - - ich bin - - - - ver - gnügt - - - - mit mei - - - - nem Glü - cke,

— ich bin — ver — gnügt mit mei — nem Glü — cke, das mir der lie — be Gott be — schert.

*forte*

*forte*

*forte*

*forte*

*piano sempre*

*pianissimo*

*piano*

*piano*

Soll ich nicht rei - - - che Fül -

*piano*

*pianissimo*

- - - le ha - - - ben, soll ich nicht rei - - - che Fül - - - le

*forte*

*forte*

*forte*

*forte*

ha - - - ben, so dank' ich ihm für klei - ne Ga - - - ben, und bin auch nicht dersel - - - ben werth.

First system of musical notation, measures 1-5. The score includes a vocal line with trills (tr) and a piano accompaniment with various textures.

Second system of musical notation, measures 6-10. The piano part is marked *piano* in three staves. The vocal line includes the lyrics "Soll ich nicht rei -".

Third system of musical notation, measures 11-15. The piano part is marked *piano* in the first staff. The vocal line includes the lyrics "che Fül - le ha - ben, so dank' ich ihm für klei - ne Ga -".



First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains several measures with trills (tr) and accents (t). The second and third staves are vocal staves with a treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment staves with a bass clef. The lyrics "ben, und bin auch" are written below the piano part.

Second system of musical notation. It consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains several measures with accents (t) and a *piano* dynamic marking. The second and third staves are vocal staves with a treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment staves with a bass clef. The lyrics "nicht dersel - - ben werth, und bin auch nicht der sel - ben werth, dersel - ben" are written below the piano part.

Third system of musical notation. It consists of five staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains several measures with accents (t) and a *forte* dynamic marking. The second and third staves are vocal staves with a treble clef. The fourth and fifth staves are piano accompaniment staves with a bass clef. The lyrics "werth, und bin auch nicht der sel - - ben werth." are written below the piano part.

tr

*piano*

*piano*

*piano*

Ich bin ver - gnügt mit mei - - nem Glü - - cke, das mir der lie.

*t*

*t*

*t*

*t*

- be Gott, das mir der lie - be Gott be - schert, ich bin ver - gnügt, - - vergnügt, ich bin ver.

gnügt, ich bin ver- gnügt, ich bin vergnügt mit mei-

-nem Glü-cke, das mir der lie-be Gott, das mir der lie-be Gott be-schert,

ich bin ver- gnügt mit mei-nem Glü-cke, ich bin ver-

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a dotted quarter note. The piano accompaniment consists of a right hand with a flowing sixteenth-note pattern and a left hand with a steady eighth-note bass line. The lyrics are: "gnügt mit mei - nem Glücke, das mir der lie - be Gott be - schert."

Dynamics: *forte* (repeated for the vocal line and piano right hand).

Performance markings: *t* (trill) above the vocal line on the word "Glücke".

Musical score for the second system. The vocal line continues with a melodic phrase, including a trill on the word "lie - be". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns.

Dynamics: *forte* (implied from the previous system).

Performance markings: *t* (trill) above the vocal line on the word "lie - be".

Musical score for the third system. The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns.

Dynamics: *forte* (implied from the previous systems).

Performance markings: *t* (trill) above the vocal line on the final note.

## RECITATIVO.

Soprano. Continuo.

Gott ist mir ja nichts schuldig, und wenn er mir was giebt, so zeigt er mir, dass er mich

liebt; ich kann mir nichts bei ihm verdienen, denn was ich thu', ist meine Pflicht.

Ja! wenn mein Thun gleich noch so gut geschehen, so hab' ich doch nichts Rechtes ausgerich-

tigt. Doch ist der Mensch so ungeduldig, dass er sich oft betrübt, wenn ihm der

liebe Gott nicht überflüssig giebt. Hat er uns nicht so lange Zeit umsonst ernäh-

ret und gekleid't, und will uns einstens seliglich in seine Herrlichkeit erhöhen? Es

ist genug für mich, dass ich nicht hungerrig darf zu Bett gehen.

B. W. XX (1).

## ARIA.

Oboe.

Violino.  
(Solo.)

Soprano.

Continuo.

*pianissimo*

Ich esse mit Freuden mein

*piano*

*forte*

*forte*

we-ni-ges Brot und gön-ne dem Näch-sten von Her-zen das Sei-ne,

Treble staff: *piano*  
 Bass staff: *piano*  
 Lyrics: ich es - se mit Freuden

Treble staff:  
 Bass staff:  
 Lyrics: mein we - ni - ges Brot, ich es - se mit Freuden mein

Treble staff:  
 Bass staff:  
 Lyrics: we - ni - ges Brot und gön - ne dem Näch - sten von Her - zen das Sei - ne, und

Treble staff:  
 Bass staff:  
 Lyrics: gön - - - - ne dem Näch - sten von Her - - - - zen das

Treble staff:  
 Bass staff:  
 Lyrics: Sei - ne, ich es - se mit Freu - den mein we - ni - ges Brot und gön - ne dem

Nächst - en von Her - zen das Sei - ne, von Her - zen das Sei - ne.

*forte*

*forte*

Ein ru - hig Ge - wis - sen, ein fröh - li - cher Geist, ein



dank - ba - res Her - ze, das lo - bet und preist, ver - meh - ret den Se - gen, ver -

*piano*  
sü - sset die Noth, ver - meh - ret den

*forte*  
Se - gen, ver - sü - sset die Noth.

*piano*  
Ein ru - hig Ge - wis - sen, ein fröh -

li - cher Geist, ein ru - hig Ge - wis - sen, ein fröh - li - cher Geist, ein

dank - ba - res Her - ze, das lo - bet und preist, ver - meh - ret den Se - gen, ver -

sü - sset die Noth,

ver - meh - ret den Se - gen, ver - sü - sset die Noth. *(forte)*  
*forte*

System 1: Treble and Bass staves with a piano accompaniment. The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line.

System 2: Treble and Bass staves with a piano accompaniment. The music continues with a melodic line in the treble and a supporting bass line.

System 3: Treble and Bass staves with a piano accompaniment and vocal line. The vocal line begins with the lyrics "Ich esse mit Freuden mein we-ni-ges Brot und". Dynamic markings include *pianissimo* and *piano*.

System 4: Treble and Bass staves with a piano accompaniment and vocal line. The vocal line continues with the lyrics "gön-ne dem Nächsten von Her-zen das Sei-ne,". Dynamic markings include *forte*.

System 5: Treble and Bass staves with a piano accompaniment and vocal line. The vocal line continues with the lyrics "ich esse mit Freuden mein we-ni-ges Brot,". Dynamic markings include *piano*.

ich esse mit Freuden mein we-ni-ges Brot und

gön-ne dem Näch-sten von Her-zen das Sei-ne, und gön-

- ne dem Näch-sten von Her-zen das Sei-ne, ich

es-se mit Freu-den mein we-ni-ges Brot und gön-ne dem Näch-sten von

Her-zen das Sei-ne, von Her-zen das Sei-ne.

## RECITATIVO.

Violino I. *(piano)*

Violino II. *piano*

Viola. *piano*

Soprano.

Continuo.

Im Schweiß meines Angesichts will ich indess mein Brot gemessen, und, wenn mein Lebens-

lauf, mein Lebensabend wird beschliessen, so theilt mir Gott den Groschen aus, da steht der Himmel

drauf. O! wenn ich diese Gabe zu meinem Gnadenlohne habe, so brauch' ich weiter nichts.

**CHORAL.** Melodie: „Wer nur den lieben Gott lässt walten.“

**Soprano.**  
Oboe, Violino I.  
col Soprano.

**Alto.**  
Violino II. coll' Alto.

**Tenore.**  
Viola col Tenore.

**Basso.**

**Continuo.**

Ich leb' in - dess in dir ver - gnü - get, und sterb' ohn' al - le  
mir g'nü - get, wie es mein Gott fü - get, ich glaub' und bin es

Ich leb' in - dess in dir ver - gnü - get, und sterb' ohn' al - le  
mir g'nü - get, wie es mein Gott fü - get, ich glaub' und bin es

Ich leb' in - dess in dir ver - gnü - get, und sterb' ohn' al - le  
mir g'nü - get, wie es mein Gott fü - get, ich glaub' und bin es

Ich leb' in - dess in dir ver - gnü - get, und sterb' ohn' al - le  
mir g'nü - get, wie es mein Gott fü - get, ich glaub' und bin es

Ich leb' in - dess in dir ver - gnü - get, und sterb' ohn' al - le  
mir g'nü - get, wie es mein Gott fü - get, ich glaub' und bin es

Küm-mer-niss,  
ganz ge-wiss: durch dei - ne Gnad' und Chri - sti Blut machst du's mit mei - nem En - de gut.

Küm-mer-niss,  
ganz ge-wiss: durch dei - ne Gnad' und Chri - sti Blut machst du's mit mei - nem En - de gut.

Küm-mer-niss,  
ganz ge-wiss: durch dei - ne Gnad' und Chri - sti Blut machst du's mit mei - nem En - de gut.

Küm-mer-niss,  
ganz ge-wiss: durch dei - ne Gnad' und Chri - sti Blut machst du's mit mei - nem En - de gut.

Küm-mer-niss,  
ganz ge-wiss: durch dei - ne Gnad' und Chri - sti Blut machst du's mit mei - nem En - de gut.